

#1

ARTcoWORKers Newsletter

**Program: Erasmus+ KA2 Cooperation
for innovation and the exchange of
good practices, KA227 Partnerships for
Creativity**

**Duration: 01.04.2021. – 31.03.2023.
Contractor: Nationale Agentur Bildung
für Europa beim Bundesinstitut für
Berufsbildung, Germany**

**Contract No.: KA227-3E79C94F
Coordinator: Verein zur sozialen und
beruflichen Integration e.V., Merseburg,
Germany.**



ARTcoWORKers



**Funded by
the European Union**



The sole responsibility of this publication lies with the author. The European Union is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.



Creative Commons Copyright, 2021, Attribution-ShareAlike 4.0 International Licence, BY-SA. You are free to share, and adapt this material under the terms of the authors' Creative Commons Licence.

Почитувани читатели,

Со радост ви го претставуваме првиот билтен на „ARTcoWORKers“. „ARTcoWORKers“ е кратенка за „Уметноста и лицата со попречености - преку дигитална и кооперативна соработка до инклузија во време на пандемија“. Станува збор за проект во рамките на Еразмус+ европската специјална програма за стратешки партнерства во креативните индустрии за справување со последиците од пандемијата.

Во „ARTcoWORKers“ заедно работат две групи особено погодени од пандемијата, лицата со попреченост и уметниците, во нашиот случај од областа на изведувачките уметности.

Многу луѓе со попреченост беа заглавени дома за време на првите бранови на пандемијата, или уште полошо, особено во установи за лица со попреченост, понекогаш практично изолирани и затворани со месеци, прекршувајќи ги нивните права на самоопределување. Ова доведе до страв, депресија и чекор наназад во добата на грижа и надворешна контрола.

Уметниците беа практично хендикепирани со неизвршувањето на својата професија, и иако можеа да влезат во нивните театри, сепак публиката не смееше да го стори тоа. Ова особено им се закануваше на независните уметници и на помалите театри по нивното постоење, па и тие беа погодени од разни стравови и депресија.

Со „ARTcoWORKers“ ќе развиеме метод и програма за учење во која уметниците и лицата со попреченост заеднички се справуваат со овие стравови на инклузивен и креативен начин за нивната ситуација, кршењето на правата и нивните желби и надежи за време на пандемијата, но и за подигање на свеста по пандемијата.

Лицата со попреченост им покажуваат на уметниците што значи инклузија и самоопределување. Од друга страна, уметниците им покажуваат на лицата со попреченост како да ги користат изведувачките уметности за да бидат перцепирани како посензибилни, но и да вршат влијание. За да можеме да твориме и да се претставиме сите на еднакво ниво, во проектот ја избравме уметничката форма на куклен и театар на сенки.

Во првиот билтен го претставуваме проектот и проектните партнери од 4 европски земји кои работат на проектот.

Се надеваме дека ќе уживате во читањето.
Вашиот тим на ARTcoWORKers.

ЗОШТО?

Ковид пандемијата е една од најшокантните светски случувања во модерно време, но сепак сите научиве доста: најмногу фактот дека најважна е соработката и здружените сили.

Постојат одредени групи во општеството кои се многу посериозно погодени од кризата. Ним им треба помош пред сè.

ЗА КОГО?

Овој транснационален проект организира размена на искуства и кооперативна обука на лицата со попречености и уметноста и културната индустрија.

Нашата цел со сето ова е пристап до можности за учење на возрасни, особено до дигитално учење, употреба на уметноста и театарската игра за самопретставување на лицата со попреченост, подобро информирање на јавноста и носителите на одлуки за правата на лицата со попреченост и нови бизниси и работа. можности во уметноста, културата и креативната индустрија.

СО КОГО?

Интернационални партнери се VSBI (GE), KOPF, HAND und FUSS (GE) People First Association (HU), Сенки и облаци (МК), Vitalped (NL).

Во партнерството соработуваат заедно со експерти за инклузивно учење на возрасни за лица со попреченост, организација за самопретставување на лицата со попреченост, педагошки и експерти за обука, уметници и театарски продукции, како и специјалист за креативно и инклузивно работење во дигиталната сфера. Оваа палета на географска, структурна и деловна разновидност го прави конзорциумот многу компетентен и силен.

КАДЕ?

Проектот ќе се одвива во 4 држави во периодот 01.04.2021 to 31.03.2023: Германија (Erfurt, Berlin), Унгарија (Pécs), Кралството Холандија (Tiel), С. Македонија (Скопје)

Секој партнер има влијание врз зајакнувањето на врската помеѓу уметничката индустрија и лицата со попречености во нивната непосредна околина, како и на национално ниво.

КАКО?

Сакаме да ги зајакнеме лицата со попреченост со потребните инструменти и вештини за да најдат креативни и иновативни решенија против ризикот од исклучување и изолација. Културната и креативната индустрија, исто така, беа погодени од значителни ограничувања и карантини од невработеноста, при што останаа без приходи.

Затоа ја увидовме потребата од овој транснационален проект, организирање размена на искуства на лицата со попреченост и уметноста и културната индустрија од различни земји. Од друга страна, наоѓаме многубројни ресурси и креативност на групите на засегнати страни, кои ќе се манифестираат преку кооперативна обука во уметноста и културата, како да се побаруваат еднакви права и можност за самоопределување, да се надминат ограничувањата на пандемијата и да се соработува на фер начин со цел создавање на нови бизниси, вработувања и приходи. Погледнете ги партнерите од секоја земја учесник.

ОЧЕКУВАН ИМПАКТ:

- Вклучените лица со попреченост се обучени и вешти да ги користат уметноста и театарската игра за самопретставување и добивање еднакви права за време на пандемијата, но и во други ситуации на дискриминација.
- Лицата со попреченост ќе имаат подобар и еднаков пристап до можностите за доживотно учење, особено до дигитално учење.
- Пошироката локална, регионална и национална јавност и политичките одлуки се подобро информирани за UN CRPD, правата на лицата со попреченост воопшто и за време на пандемија и започнуваат да ја намалуваат дискриминацијата и сегрегацијата на лицата со попреченост во институциите и во домот.
- Соработката помеѓу организациите за обука на возрасни и уметничките и културните бизниси ќе доведе до зајакнување на креативноста во неформалното и формалното образование. Во двата сектора се создаваат нови вештини и компетенции.
- Вклучените уметности, култура и креативна индустрија ќе најдат нови можности за бизнис и соработка со лицата со посебни потреби.
- Лицата со попреченост добиваат шанса да работат како уметници и во културниот сектор.

ПРОЕКТОТ ЌЕ ИМА 4 РЕЗУЛТАТИ:

**Методологијата
на
ARTcoWORKers**

**ARTcoWORKers
Курикулум и курс за
лица со попреченост во
областа на активно
граѓанство и креативна
работа.**

**ARTcoWORKers
Изведувачки уметности
6 театарски претстави
со сенки**

**Дигиталната
ARTcoWORKers
Платформа**

КОИ СМЕ НИЕ?



ARTcoWORKers



<https://artcoworkers.eu/>



<https://www.facebook.com/vsbi.merseburg/>

Verein zur sozialen und beruflichen **INTEGRATION**

VSBI e.V.

Главниот апликант и координатор на проектот е Verein zur sozialen und beruflichen Integration e.V., VSBI (Германија). VSBI е основана во 2005 година за да ги поддржи лицата со попреченост во обезбедувањето на нивниот самоопределен живот, вклученост и учество во работниот живот и општеството. За таа цел, VSBI нуди советување и поддршка за пристап до личниот буџет и лична помош. VSBI е активен на различни локации во сојузните покраини Тирингија и Саксонија-Анхалт.

VSBI е вклучен и во различни европски стратешки партнерства Еразмус+ во областа на инклузијата. На овој начин здружението има за цел да промовира вмрежување и соработка во областа на инклузијата на европско ниво како и да ја зајакне вклученоста на лицата со попреченост во сите области на општеството. Преку проектот ARTcoWORKers, VSBI има за цел да им овозможи на лицата со посебни потреби пристап до уметничкиот и културниот сектор како културни работници и да промовира инклузија во оваа област.



<https://vsbi.eu/>



info@vsbi-online.de



<https://www.facebook.com/vsbi.merseburg/>



People First HU, Унгарско Централно здружение за социјално прифаќање - накратко People First Association Pécs - помага и го поддржува независното живеење и самозастапувањето на лицата со посебни потреби на секое ниво, како што се самостојно живеење, квалификација, работа, слободно време, лобирање, туризам. Пристапноста е потеклото на сите наши активности, и физички и во умот. За нас е од суштинско значење да ја промовираме социјалната вклученост преку различни активности за сензибилизација. Нашата целна група е првенствено застапеност на лицата со попреченост, но во пристапноста имаме многу широка целна група во партнерството: стари лица, семејства со мали деца, привремено повредени лица, дури и луѓе со куфери.

Членството на здружението го сочинуваат лица со посебни потреби, како и нивни помагачи и професионалци. Ние не правиме разлика помеѓу човек и човек, за нас е народот на прво место! Нашето здружение работи како прва и моментално единствена унгарска членка на меѓународна мрежа во Печ. Во април 2018 година здружението беше целосно обновено, ново раководство, нови цели, многу поактивна работа. Имаме локални и меѓународни проекти во сензибилизирање на теми, туризам без бариери, пристапност, еднакви можности, инклузија. Здружението неодамна го насочи големото внимание на уметничките решенија, што е одлична шанса за лицата со посебни потреби да се изразат. Проектот ARTcoWORKers ни дава можност уште повеќе да ја ангажираме уметноста во нашето поле на активност. Нашиот тим на ARTcoWORKers вклучен во проектот исто така е составен од членови кои веќе имаат значително искуство во оваа област. Тие се самите уметници, театарски режисери, актери, драмски наставници, уметнички терапевти, организатори на културата. Некои се инвалиди, други се активни помагачи.

IKOPF, HAND + FUSS (KHuF) активно спроведува кампањи за секој што е различен да биде прифатен и ценет од општеството, како и да овозможи активно учество и придонес – инклузија. Со други зборови, луѓето со или без попреченост или хендикеп да се разбираат, почитуваат и поддржуваат едни со други. Образованието е клучен фактор за успех на концептот на инклузија. Ова е причината зошто KHuF ги фокусира своите напори на развој и имплементација на проекти за интеграција и понатамошно образование во нивната потрага по инклузија, конкретно насочени кон лицата со посебни потреби и хендикепирани лица. Овие цели ќе се постигнат преку:

- Развој на посебни образовни и концепти за учење, како и специфични материјали за учење и настава за лицата со посебни потреби и хендикепирани лица;
- Имплементација на курсеви;
- Промоција и поддршка на интелектуални и професионални размени, како и соработка помеѓу сите оние, и луѓе и организации, вклучени и заинтересирани за едукација на лицата со посебни потреби (оние кои се директно засегнати, здруженија, спонзори и институции за социјална заштита, т.е.);
- Развојот, реализацијата и евалуацијата на мерките за понатамошно образование и квалификација за да се обезбеди подобра интеграција на лицата со попреченост и хендикеп во светот на работата;
- Информативната работа за можностите за интегрирање на хендикепираните и хендикепираните лица во светот на работата.

KHuF гледа голем потенцијал да овозможи еднакво учество за сите преку употреба на нови медиуми. Различни апликации, платформи за учење и софтвер се развиени како резултат на нашите проекти. Вештини поврзани со Т.



<http://www.peoplefirst.hu/>



info@peoplefirst.hu



<https://www.facebook.com/PeopleFirstHun/>



<https://kopfhandundfuss.de>



info@kopfhandundfuss.de



<https://www.facebook.com/KOPFHANDundFUSS>



Vitalped е образовна организација со седиште во Холандија, основана од Ивет Митиок-Палфалви. Целта на организацијата е да обезбеди и поддржи радосно учење за сите возрастни групи. Нуди услуги од областа на образованието и педагогијата за деца, како и за возрастни, особено за родители и наставници. Изградена е на комплексен пристап и обезбедува офлајн и онлајн консултации, индивидуални и групни сесии, конференции. Овие активности опфаќаат учење и наставни методи, развој на компетенции, развој на наставни програми и совети за родителство. Сесијата за терапевтско движење Vitalped им помага на децата со потешкотии во учењето, но го поддржува и развојот на детето со когнитивни задачи. Освен тоа Ивет, сопственик на организацијата, е обучен наставник и предава унгарски на деца и возрастни. Понатаму, таа има искуство во пишување тендери и создавање на неколку онлајн и офлајн платформи за учење.

Vitalped се труди да им помогне на загрозените деца и децата со потешкотии во учењето преку собирање донации за нив. Организацијата силно верува во волонтерската работа и е вклучена во различни организации. Виталпед постојано бара иновативни можности и соработки.



<https://www.vitalped.com/>



vitalped.edu@gmail.com



<https://www.facebook.com/vitalped2018/>



Театар Сенки и облаци со седиште во Скопје, С. Македонија е пионер со сенки повеќе од 15 години. Нашата работа главно е фокусирана на следните аспекти, промоција на театарот на сенки како уметничка форма и неговата висока културна вредност, како и употребата на театарот на сенки како неконвенционална креативна и уникатна едукативна алатка за општествено-ангажирани теми.

Водиме независен театарски простор во срцето на Дебар маало, кој работи како културен центар со публика од 30 луѓе. Имаме задоволство да бидеме домаќини на различни културни настани - промоции на книги, џем сесии, монодрами, пантомима, куклени претстави, работилници, танц, изложби на фотографии, поп-ап продавници и го понудивме нашиот простор на независните културни работници преку програми за уметнички престој.

Еден од нашите најдраги проекти е Меѓународниот детски фестивал на театар на сенки „Сонот на облачето“ со своето 9-то издание 6-8 јуни 2023 како единствен фестивал на театар на сенки во Југоисточна Европа.

Тимот на Сенки и облаци се состои од актери, режисери, музичари, раскажувачи, едукатори, визуелни уметници, фотографи и сè помеѓу! Отсекогаш сме имале потреба да ги пополниме празнините преку обезбедување креативни и комерцијални услуги за да стасаме до нашата публика.

Уметноста навистина го менува светот, една по една претстава со сенки!



<http://www.shadowsandclouds.org/>



shadowsandclouds.theater@gmail.com



<https://www.facebook.com/senkiioblaci/>

